

①上海市政府発：市内に於ける PCR 検査作業に関する通告

2022-03-27 来源：上海发布

上海市新型コロナウイルス蔓延防止作業班事務局が以下の内容を通告した：新型コロナウイルスの蔓延を防止し、人々の安全と健康を確保するために、社会的な“ゼロ感染”を早急に実現し、これまでの PCR 検査状況と専門家による評価に基づいて、上海市の新型コロナウイルス蔓延防止作業班は、全市を賽の目状に分割し、PCR 検査を実施することを決定しました。関連事項を以下の様に通告する。

- (1) 3月28日5時から、黄浦江を境界として区分した地域で PCR 検査を実施する。
 - 第一地区：浦東、浦南および隣接地域（浦東新区、奉賢区、金山区、崇明区、閔行区浦錦街道、浦江鎮、松江区新浜鎮、石湖蕩鎮、泖港鎮、叶榭鎮）で最初に封鎖し、PCR 検査を実施し、4月1日5時に解除する。同時に、浦西地区重点区域継続して封鎖を実施する。
 - 第二地区：4月1日3時から、浦西地区を封鎖し、PCR 検査を実施する。4月5日3時に閉鎖を解除する。
- (2) 閉鎖区域では、住宅地は閉鎖管理下にあり、全ての人は家から外出してはならず、人と車両は入るだけで出ることはできない。基本的な生活必需品の購入は保証し、配達等は無接触で実施し、居住区に入れてはならない。
- (3) 封鎖区域では、各級の党・政府機関及び事業組織の作業者は、防疫任務の実施以外は、基本的に在宅勤務を行うか又は居住地の社区居住委員会に報告しボランティアとして地域の防疫業務に参加してもよい。業務に必要な医療関係者、防疫担当者、公安警察職員、宅配便業者等は、作業許可証又は組織証明書を携行して外出できる。
- (4) 封鎖地域では、全ての企業は封鎖状態での生産活動又は在宅勤務を実施する。但し、市民生活と市の基本的運営を保証する水、電気、燃料、ガス、通信、輸送、衛生、穀物、油、肉、野菜等を供給する公共サービス企業を除きます。
- (5) 封鎖区域では、バス、地下鉄、フェリー、タクシー、オンライン予約車の運行を停止する。疫病防除、緊急医療、生活保障、都市運営、緊急対応等に関する車両は、地区政府又は各企業の管轄部門の承認を得た後、通行することが出来る。その他の車両は、必要な場合を除いて通行してはならない。
- (6) 市と地区の関連部門及び供給保証企業は、生活必需品の十分な供給、価格の安定を確保し、封鎖期間中、通常価格で主・副食品を提供しなければならない。公衆、特に妊産婦、血液透析者、放射線・化学療法者等の特別な患者の緊急医療ニーズを確保するために、綠色道帯をスムーズに通行させます。全ての地区、各街鎮及び各社区は、専門的なサービスを保証するチームを設置し、市民の要求にタイムリーに対応する必要があります。
- (7) 一般市民による、市の疫病予防・管理作業を理解・支援・協力が求められています。街道社区又は組織の通知要件に従って、時間通りに整然と PCR 検査に参加してください。期間中

に PCR 検査に参加しなかった場合、アプリに「イエローコード」が割り当てられる； 正当な理由なしに協力することを拒否したり、疫病予防・管理を妨害したり、その他重大な結果を引き起こした人は、法律に従い、法的責任を追及する。

市当局は、疫病の状況に応じて、防疫措置を調整し最適化します。
何卒ご理解とご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます！！

以上

②上海市政府発；PCR 検査地区に於ける交通管制に関する通知

2022-03-28 来源：上海发布

新型コロナウイルスの蔓延を防止し、人々の生命と安全及び健康を確保するために、社会的な“ゼロ感染”をできるだけ早く実現し、「不必要な場合は上海に来ない、不必要な場合は上海を離れない、上海を離れる時は、48 時間以内の PCR 陰性証明書が必要」の原則に従い、現在、指定地区の PCR 検査区域の交通管制を実施することを決定した。此処に、下記の通り通告する。

—2022 年 3 月 28 日 5 時から 4 月 1 日 5 時まで、黄浦江の東、南にある浦东新区等の重点区域及び隣接地域（浦东新区全区、闵行区浦锦街道、浦江鎮、松江区新浜鎮、石湖蕩鎮、泖港鎮、叶榭鎮、奉賢区全区、金山区全区、崇明区全区を含む）に於いては、全ての高速道路料金所は臨時閉鎖し、江を渡るトンネルと橋は一時的に閉鎖する。

—2022 年 4 月 1 日 3 時から 4 月 5 日 3 時まで、黄浦江の西部にある、閔行区、徐匯区、嘉定区、黄浦区等の重点地域及び隣接地域は、第一地区以外のその他の地域を含めて、全ての高速道路料金所は臨時閉鎖し、江を渡るトンネルや橋は一時的に閉鎖する。

—2022 年 3 月 28 日 5 時から 4 月 5 日 3 時まで、嘉定区 G2 京滬、G15 朱橋、青浦 S26 滬常、G50 滬渝、S32 申嘉湖、松江 G40 滬昆、金山 S36 亭楓、G15 滬浙、崇明 G40 崇啓等の 9 つの上海市境周辺の高速度出口に於いて、上海を出る方向の交通規制を実施し上海を出る車両の運転手と乗務員は 48 時間以内の PCR 陰性証明書を携帯しなければならない。証明書が無い場合、通行は許可されない。

以上

关于做好全市新一轮核酸筛查工作的通告

2022-03-27 来源：上海发布

上海市新冠肺炎疫情防控工作领导小组办公室发布消息：为遏制疫情扩散蔓延势头，保障人民群众生命安全和身体健康，尽快实现社会面动态清零，综合前几轮核酸筛查情况并经专家评估研判，市新冠肺炎疫情防控工作领导小组研究决定，在全市范围内开展新一轮切块式、网格化核酸筛查。现就有关事项通告如下。

一、3月28日5时起，我市以黄浦江为界分区分批实施核酸筛查。第一批，浦东、浦南及毗邻区域（包括浦东新区全区，奉贤区全区，金山区全区，崇明区全区，闵行区浦锦街道、浦江镇，松江区新浜镇、石湖荡镇、泖港镇、叶榭镇）先行实施封控，开展核酸筛查，4月1日5时解封。同时，浦西地区重点区域继续实施封控管理。第二批，4月1日3时起，按照压茬推进的原则，对浦西地区实施封控，开展核酸筛查，4月5日3时解封。

二、封控区域内，住宅小区实施封闭式管理，所有人员足不出户，人员和车辆只进不出。保障基本生活必需的外卖、快递等实行无接触配送，不得进入住宅小区。

三、封控区域内，各级党政机关、事业单位的工作人员，除承担防疫任务、保障基本运转的外，均实行居家办公或就地转为社区志愿者，向居住地所在社区居村委报到，全面参与社区防疫服务工作。因工作需要的医务人员、防疫人员、公安干警、外卖快递人员等凭工作证或单位证明正常出行。

四、封控区域内，所有企业实施封闭生产或居家办公，保障市民生活和城市基本运行的水、电、燃油、燃气、通讯、交通、环卫、粮油肉菜供应等公共服务类企业除外。

五、封控区域内，暂停公交、地铁、轮渡、出租汽车、网约车运行。疫情防控、紧急就医、生活保障、城市运行、应急处置等相关车辆，经各区政府或各行业主管部门认定核实后通行，其余车辆非必要不上路。

六、市、区各有关部门和保供企业要确保生活必需品供应充足、价格稳定，封控期间应需要提供平价主副食品供应。要畅通绿色通道，保障市民群众特别是孕产妇、血透、放化疗等特殊患者的应急就医需求。各区、各街镇和各社区要落实专门的服务保障队伍，及时响应市民群众诉求。

七、请广大市民群众支持理解配合全市疫情防控工作，按所在街道社区或单位通知要求，分时段有序参加核酸筛查。期间如未参加核酸筛查，随申码将被赋“黄码”；对无正当理由拒不配合、妨碍疫情防控或造成其他严重后果的，将依法追究其相应法律责任。

我们将根据疫情形势优化调整防疫措施。感谢广大市民群众的理解支持和配合！

本市核酸筛查区域交通管制通告

2022-03-28 来源：上海发布

为遏制疫情扩散蔓延势头，保障人民群众生命安全和身体健康，尽快实现社会面动态清零，遵循“非必要不来沪、非必要不离沪，离沪时需持 48 小时内的核酸阴性证明”的原则，现决定对批次核酸检测区域实施交通管制。现通知如下：

2022 年 3 月 28 日 5 时至 4 月 1 日 5 时，黄浦江以东及以南的浦东新区等重点区域及毗邻区域（包括浦东新区全区，闵行区浦锦街道、浦江镇，松江区新浜镇、石湖荡镇、泖港镇、叶榭镇，奉贤区全区，金山区全区，崇明区全区），所有高速公路收费站临时关闭，过江隧桥暂停通行。

2022 年 4 月 1 日 3 时至 4 月 5 日 3 时，黄浦江以西的闵行区、徐汇区、嘉定区、黄浦区等重点区域及毗邻区域，包括除第一批以外的其他区域，所有高速公路收费站临时关闭，过江隧桥暂停通行。

2022 年 3 月 28 日 5 时至 4 月 5 日 3 时，嘉定区 G2 京沪、G15 朱桥，青浦 S26 沪常、G50 沪渝、S32 申嘉湖，松江 G40 沪昆，金山 S36 亭枫、G15 沪浙，崇明 G40 崇启等 9 个环沪市境陆路高速道口出沪方向实施交通管制，离沪车辆所载驾乘人员需持 48 小时内的核酸阴性证明。无证明不予通行。